

Zwillingsformeln

być zapalonym	Feuer und Flamme sein
wyzywać kogoś (nienawidzieć)	Gift und Galle spucken
poruszyć niebo i ziemię (dosł. "niebo i piekło")	Himmel und Hölle in Bewegung setzen
oszukaństwo	Lug und Trug
znaleźć środki i sposoby	Mittel und Wege finden
niekiedy	ab und an
na miejscu	an Ort und Stelle
w każdym zakątku	an allen Ecken und Enden
z lękiem / obawą	Angst und Bange
co do grosza	auf Heller und Pfennig
raptownie	auf Knall und Fall
na każdym kroku / krok w krok	auf Schritt und Tritt
w ten sposób	auf diese Art und Weise
rozhlukany / rozwydrzony	außer Rand und Band
potajemnie	bei Nacht und Nebel
przy każdej pogodzie	bei Wind und Wetter
czasami	dann und wann
długo / obszernie	des Langen und Breiten
przewrócone do góry nogami	drunter und drüber
na dobre i złe	durch dick und dünn

Zwillingsformeln

całkowicie gotowy / wymęczony / zmęczony / zje*any :)	fix und fertig
ogólnie przyjęte	gang und gäbe
kompletnie , zupełnie	ganz und gar
twarde jak żelazo	hieb und stichfest
na wszelkie świętości	hoch und heilig
ogólnie rzecz biorąc	im Großen und Ganzen
hurten osądzać	in Bausch und Bogen verurteilen
pod dostatkiem / w bród	in Hülle und Fülle
żyć hucznie / wystawnie	in Saus und Braus leben
komuś coś przyrzec	jemandem Brief und Siegel geben
zyczyć komuś szczęścia, powodzenia	jemandem Hals- und Beinbruch wünschen
jasno i przejrzysto	klipp und klar
wzdłuż i wszerz	kreuz und quer
krótko i węzłowato	kurz und bündig
na drobny mak	kurz und klein
ledwo, ledwo	mit Ach und Krach
słusznie	mit Fug und Recht
z całym dobytkiem	mit Kind und Kegel
ciałem i duszą	mit Leib und Seele
z miłością / entuzjazmem / zaangażowaniem	mit Lust und Liebe
radą i czynem	mit Rat und Tat

Zwillingsformeln

ze wszystkim, co się posiada	mit Sack und Pack
z wahaniem / drżeniem	mit Zittern und Zagen
stopniowo / z biegiem czasu	nach und nach
bez chwili wytchnienia	ohne Rast und Ruhe
słusznie	recht und billig
wszystko bez wyjątku	samt und sonders
bez rozgłosu	sang- und klanglos
od dawien dawna	seit eh und je
z uporem / uparcie	steif und fest
wykonać coś do końca	unter Dach und Fach bringen
powszechnie / wszędzie / jak okiem sięgnąć	weit und breit
z hukiem (oblać egzamin)	mit Pauken und Trompeten
bardzo dużo	noch und noch
tu i ówdzie	hier und da
kompletnie przemoczony	durch und durch nass